

En cuanto a esta última y por lo que a presentación tipográfica se refiere, es de advertir que la ortografía anterior se ha modernizado y que no posee todo el rigor que fuera de desear, ya que no menos de diez erratas se han escapado, subsanables en posteriores reimpressiones.

R. T. Q.

JACKSON KNIGHT, *Roman Vergil*. London, Faber and Faber, 1944, 348 págs.

En general, los escritores clásicos más conocidos, han dejado escondida su personalidad humana tras las obras que legaron a la posteridad. Y a esa posteridad le cabe la tarea de adivinar o mejor dicho investigar, que luchas y preocupaciones internas permanecen ocultas, sin aparecer en la exterioridad de la forma y que fenómenos ocasionaron la producción de la obra literaria. Todo eso envuelto en los graves problemas de época, ocasión, propósito etc. En lo que se refiere a Virgilio el problema se complica teniendo en cuenta la leyenda que ha ido tejiendo la fantasía a través de los siglos en torno a él y la enorme lista de biógrafos, comentaristas y traductores que hacen casi interminable la bibliografía referida al gran poeta. Esto nos dará la posibilidad de medir en toda su extensión la dificultad de escribir una obra *más* sobre Virgilio.

El libro *Roman Vergil* de Jackson Knight, publicado recientemente en Londres, —1943 primera edición, 1944 segunda— no es una obra *más* sobre Virgilio. Su importancia no radica tanto en destacar todos los elementos que juntos constituyen lo más importante en el complejo vida-obra del poeta mantuano, como en el hecho, de que tomando como fondo imprescindible todos esos elementos, traídos y llevados por todos los que de Virgilio se ocuparon a través de los siglos, hace resaltar lo más esencial, elevándolo al rango de preocupación científica primordial y única.

Knight estudia preferentemente los factores conscientes e inconscientes que influyeron en la formación de Virgilio. *El mundo antes de Virgilio y el mundo de Virgilio* es uno de los capítulos más interesantes y más logrados de toda la obra, si exceptuamos el que se refiere al lenguaje y al estilo. Ciertas bellezas de forma, ciertas imágenes, ciertas características y peculiaridades se nos aparecen, tan netamente como el resultado de lenta elaboración intelectual, que nos es fácil discernir lo que obedece a influjos de ambiente y lo que se ofrece como buscado y querido por el propio autor, dentro de la complicada evolución del pensamiento romano de su época.

En la pomposidad exuberante de los datos sobre este escritor entresaca lo que realmente tiene valor. Su vida se sitúa en el recodo de los tiempos. Grecia y Roma, política y filosofía, las consecuencias de las

catástrofes históricas y la paz de la existencia lejos de la vertiginosa metrópoli. Roma conoció su prestigio y valimiento, antes que el mito pusiera la sombra de irrealidad en su memoria, y antes de que una fama demasiado ancha y demasiado prolongada, hiciera casi sepultar en el olvido la verdad de su vivir. Un personaje nuevo y diferente apareció acomodándolo la leyenda al sentir de los siglos que iba atravesando.

Indiscutiblemente el capítulo de más valor de todo el libro es *Language, verse and style*. En él se recogen y amplían importantes estudios hechos por el autor y aparecidos en dos obras anteriores: *Vergil's Troy* y *Accentual Symmetry in Vergil*. No se trata de un trabajo de vulgarización. Es más bien un capítulo dedicado al erudito y al especialista, donde las conclusiones y los aportes, que un estudio de largos años ha podido proporcionar se ponen al alcance del público que sepa apreciarlo.

La densidad de significado es la principal característica de Virgilio. El latín realza en sus manos toda la fuerza de contenido que le es peculiar y el lenguaje, el metro, la rima y la forma de expresión están fundidos entre sí de tal manera, que es sumamente difícil hacer un estudio separado de cada uno de ellos. Este es el mérito de la obra que nos ocupa. El lenguaje está detenidamente estudiado en función del estilo, y este a su vez en función de la expresión y de la métrica.

Por último, la impresión que sacamos de la lectura de este libro es una visión clara y acertada de la posición del poeta ante la vida y ante la naturaleza. Virgilio nos presenta el plano de contemplación serena del hombre ante el mundo. Contemplación enriquecida por la sensibilidad, que se detiene con visión morosa, en los tranquilos perfiles del paisaje. Nos da el ambiente lírico de Virgilio en visión de conjunto y dentro de ese conjunto todos los detalles, que una vez estudiados separadamente, vuelven a formar la unidad precisa de la obra. Enfoca todos los prismas virgilianos desde un nuevo ángulo, y sobre todo —lo que es de suma importancia, en obras que como esta, están al final de una larga trayectoria— recoge en acertada síntesis lo más importante que hasta el momento se ha dicho sobre el poeta, manteniendo con toda su belleza la pura vibración poética en su forma más neta y justa.

M. MANZANARES

FELIX R. MIRANDA, *Técnica de la nota científica según el sistema de fichas*. Bogotá, Editorial Cromos, 1945, 252 págs.

Actualmente existe en Colombia una honda preocupación por llevar la técnica a la industria, a la agricultura, a la administración pública, etc. Del mismo modo, en el campo intelectual hemos podido observar el deseo de aplicar la técnica a la investigación científica.